



GREMI DE CAMPANERS VALENCIANS

CIF G-46601217

Associació Cultural nº 3274 - Secció 1ª del Registre de València

C/C BANCAIXA Sucursal 0025 - 3100941832

Ermita de Santa Llúcia - Carrer de l'Hospital, 15

Telèfon (96) 3404933 - 3924429

46001 - VALÈNCIA

Catedral de San Julián - CUENCA

Informe sobre la torre, las campanas y los toques

Dr. Francesc LLOP i BAYO

Equipo de recogida de datos

Juan Ignacio GONZALO ÁLVARO

Salvador-Artemi MOLLÀ i ALCANIZ

Fecha de la recogida de datos: 04/10/1992

Fecha del informe: 25/8/1994



Eje/badajo: distancia desde el centro del eje de giro de la campana hasta el extremo inferior de ella, incluyendo la parte más baja del badajo.

Instalación

Si el yugo determina la sonoridad y los toques posibles, la instalación limita esos toques y las técnicas que los pueden producir, reduciendo los resultados sonoros.

Eje/ventana: distancia desde el centro del eje de giro de la campana hasta la ventana donde se encuentra ésta. Indica el posible volteo, si es mayor que eje/yugo y eje/badajo. En campanas instaladas una sobre otra, marca el espacio entre ellas y el posible volteo conjunto.

Eje/tarima: distancia desde el centro del eje de giro de la campana hasta el extremo superior de la tarima o lugar de toque habitual. Delimita las técnicas habituales de los campaneros.

Eje/suelo: distancia desde el centro del eje de giro de la campana hasta el suelo de la habitación de las campanas. La diferencia entre eje/tarima y eje/suelo puede indicar cambios recientes de técnicas.

Eje/muro: distancia desde el centro del eje de giro de la campana hasta el extremo interior del muro en el que está colocada la campana.

Ancho muro: ancho del muro en el que se encuentra colocada la campana.

LOCALIZACIÓN

Lugar donde se encuentra la campana - generalmente la Sala de las Campanas. Se considera la sala como un gran reloj, con las 12 en la parte opuesta a la entrada a la estancia, las 03:00 a la derecha y así sucesivamente (viendo la planta desde arriba).

AUTOR

Nombre normalizado con reglas ortográficas actuales del autor de la campana.

EPIGRAFÍA

Se muestran los adornos, grabados e inscripciones que adornan e identifican la campana, señalando su localización espacial y transcribiendo las palabras en su integridad, de acuerdo con los documentos originales. Hemos omitido la traducción, y el desarrollo de abreviaturas o de errores, tareas que quedan para fases posteriores. Para las inscripciones no circundantes o los pequeños grabados, volvemos a considerar la campana, vista desde arriba, como un gran reloj, quedando las 12:00 hacia la parte exterior del bronce. Sigue la transcripción entre comillas, con notas si las hay entre paréntesis e indicado entre corchetes el tipo de letras, su factura y su altura media en cm: "Transcripción epigráfica" (notas) [tipo epigrafía]

CONSERVACIÓN

Estado de mantenimiento de las diversas partes que forman la campana, especificándolas una por una. Si el badajo o el martillo pegan en el punto significa que lo hacen en el lugar más grueso de la boca; si golpean más arriba o más abajo hay peligro inminente de rotura.



1: Estado de la torre

1:1 Descripción

San Julián de Cuenca constituye un caso aparte entre las cincuenta torres de Catedrales estudiadas, ya que no tiene campanario, derrumbado a principios de siglo.

Esta torre, según SARTHOU, *había sido remodelada en el siglo XVII, junto a la fachada, por J. Arroyo y L. Arriaga. Dicha fachada o portada, destruida por derrumbe de la torre campanario se componía de tres puertas... en conjunto una obra barroca de 1664. La torre, con remate remedando la figura metálica de la Giralda.* En otra nota de su trabajo habla del trágico hundimiento de la torre, en abril de 1902, *aprisionando en su derrumbe a inocentes criaturas que, al fin, tras angustiosa tarea incesante, se logró salvar. La catástrofe fue vaticinada una semana antes por el maestro de obras de la catedral, V. Durango, y víctima de la misma fue la propia catedral,... a cuyo reparo hubo que atender con urgencia, demoliendo para ello la frontera que apeaba en dicha torre, que era obra de mal gusto de José Arroyo y segunda mitad del XVII.*

La caída arrastró las campanas de la torre, y solamente existe el campanillo de coro, situado encima de éste, en el cimborio, y que servía para comunicar a los campaneros los actos significativos de la liturgia diaria y festiva de la Catedral.

1:2 Estado de conservación

El cimborio se encuentra en un estado de cierto abandono, ya que las obras de restauración de la Catedral se concentran en otras partes de la misma. No obstante es posible llegar hasta el campanillo, a pesar de lo que escribe CALVETE, copiando fuentes de la Catedral que no cita: *quedando sólo un pequeño campanillo, que es el que se utiliza y está instalado en lugar al que no es fácil ascender, por estar en zona sujeta a las obras de restauración.*

1:3 Visitas públicas

La torre no tiene acceso público.

2: Campanas

2:1 Conjunto actual

La Catedral de San Julián, a pesar de esta desgracia de la cual aún no se ha repuesto, conserva una sola campana en el cimborio, como ya hemos dicho, que sirve para marcar las llamadas a coro y otros momentos del ritual. El campanillo existente,



que numeramos como campana (1), y que figura como C-308 en el inventario de las campanas de Catedrales de España, es, a pesar de su tamaño y de su colocación, una de las campanas más interesantes estudiadas. A pesar de no estar datada, y de no figurar el nombre de su autor, es sin duda una bellísima campana construida entre 1380 y 1425, como demuestra el tipo de epigrafía y las decoraciones, muy parcas. Está muy bien fundida, y se conserva casi como nueva.

2:2 Campanas históricas

Desconocemos el número y la importancia de las campanas que existían en la torre, y que cayeron con ella.

2:3 Destrucciones

Suponemos que la caída rompió alguna de las campanas de la torre, aunque según CALVETE, dichas campanas fueron destruidas más tarde, en la guerra del 1936. Desconocemos más datos de esta destrucción.

2:4 Electrificaciones

El campanillo de coro no está electrificado y, como justificaremos más adelante, no debiera estarlo jamás.

3: Toques de las campanas

3:1 Toques manuales

Los únicos toques existentes son la oscilación del campanillo, mediante una larga cuerda que llega desde una palanca metálica de su brazo hasta el mismo coro. La actual instalación está concebida para este tipo de toques, típico de las campanas de señales, es decir muy poco yugo y un gran badajo, de manera que éste, al igual que las campanas de centro Europa, tañe hacia arriba y no cayendo sobre la campana, con un sonido mucho más limpio y resonante.

3:2 Campanero

La simpleza de la instalación, así como el pequeño tamaño de la campana, no exigen la necesidad de un campanero profesional, y menos de un grupo de tañedores, ya que el esfuerzo preciso es poco importante, aunque se requiera cierta habilidad



4:Reloj

Desconocemos si existe algún reloj mecánico en esta catedral.

5:Estado del conjunto

Analizaremos el estado de las instalaciones, desde el punto de vista de conservación del patrimonio.

5:1 Conservación de las instalaciones

En este caso, la campana conserva su instalación tradicional, que es precisamente la que ha permitido que ésta sobreviva al paso de los siglos a pesar del toque diario e insistente. Cualquier cambio de esta instalación, que no sea el sugerido más adelante de sustitución de los cojinetes por unos rodamientos más modernos y que precisan menos conservación, debe ser impedido, para mantener la belleza de la sonoridad actual, así como para conservar la campana unos cuantos siglos más.

El mantenimiento esta campana pequeña en una posición elevada permite, además, la expansión correcta de su sonoridad medieval.

6:Propuestas

6:1 Protección

El campanillo de coro del cimborio ha de ser protegido de manera específica, incluyendo su instalación como parte consustancial, incoándolo como Bien de Interés Cultural, por su extraordinario valor. Entendemos como instalación, y por tanto como parte integrante de la campana, el yugo de madera, el gran badajo metálico, así como el sistema de toque a distancia mediante una cuerda unida a una palanca.

6:2 Intervenciones urgentes

El buen estado de la campana no requiere, afortunadamente, una intervención urgente. Si el campanillo sufriese rotura, debe ser conservado plenamente, llevándose a soldar si fuese preciso, para que vuelva a sonar llamando para el coro diario.

6:3 Restauración

La única restauración que podría requerir este importantísimo campanillo sería una limpieza y conservación del yugo de madera, repasándolo y pintándolo con



productos adecuados. Sólo podría aceptarse la sustitución de los cojinetes de bronce por unos rodamientos de bolas, sin mantenimiento, pero conservando todos los accesorios y el sistema de toque manual. De ningún modo puede aceptarse la motorización de este campanillo ni la sustitución de su yugo de madera, ya que todas estas acciones pueden causar, a muy corto plazo, su destrucción.

6:4 Nuevo juego de campanas para la Catedral

En el caso de considerar la necesidad de hacer un juego de campanas para la nueva torre de la catedral, este conjunto debiera hacerse por un mismo fundidor, con campanas bien acordadas entre sí, y con yugos de madera, para difundir mejor su sonido, conservar mejor las instalaciones y posibilitar un factible toque manual. No puede aceptarse que el campanillo del coro se desplace desde el cimborio para esta nueva torre, y que entre a formar parte del juego futuro de campanas, ya que su papel ha de limitarse a la comunicación entre catedral y torre y a los toques de coro diario.

Los motores, en caso de instalarse, deben reproducir los toques tradicionales con sus variantes locales, y no impedir, bajo ningún concepto, los toques manuales. Dichos motores deben ser de los llamados de impulsos, que reproducen los gestos del campanero, haciendo oscilar las campanas, progresivamente, y no frenándolas en absoluto, ya que carecen de reductora; estos mecanismos pueden funcionar con las instalaciones tradicionales, de yugos de madera, como ocurre en la Catedral de València. Se recomienda utilizar un ordenador para la ejecución automática no sólo de los llamados toques de aviso, sino de aquellos cíclicos tradicionales, como son los toques de Angelus tres veces al día, el de ánimas al anochecer, o los repiques de víspera de domingos y festivos.

En cualquier caso toda actuación sobre las campanas, la instalación, el reloj y los toques deberá ser supervisada y autorizada por los Servicios Competentes de Patrimonio de la Comunidad Autónoma, de acuerdo con la Ley de Patrimonio.

De manera subsidiaria debiera tenderse a la formación de un grupo de campaneros, que se encargasen del mantenimiento de las campanas y de los toques manuales de las grandes celebraciones.

7: Bibliografía empleada

CALVETE HERNÁNDEZ, Pascual Campanas de las Catedrales de España - "Campaners" n° 4 - València - 1991 - f. 10/11

SARTHOU CARRERES, Dr. Carlos Catedrales de España (Su pasado y su presente) - Espasa-Calpe, S. A. - Madrid - 1946

**0. IDENTIFICACIÓN INFORMÁTICA**

010. Número de referencia C-308

020. Número de identificación

030. Fecha significativa

750. Otros números (número de la Comunidad Autónoma)

1. TÍTULO O DENOMINACIÓN

235. Denominación principal: Título Campanillo de coro (1)

235. Objeto Campana

236. Denominación accesoria: Título

236. Objeto

2. DESCRIPCIÓN

430. Técnica

431. Materia Campana de bronce fundido; accesorios de hierro; yugo de madera

462. Medidas Diámetro 48 Altura 48 Altura total con yugo 108 Peso 64

255. Tipología

3. LOCALIZACIÓN

321. Comunidad Autónoma CASTILLA LA MANCHA

322. Provincia CUENCA

324. Municipio Cuenca

325. Entidad Local Menor

326. Isla

Ubicación

332. Edificio Catedral de San Julián

333. Entidad

334. Dirección

335. Localización sala de las campanas a las 09:00



4. DATOS HISTÓRICO-ARTÍSTICOS

300. Autor de la obra

303. Reproducido

610. Epoca

622. Escuela

701. Bibliografía

CALVETE, PASCUAL Campanas de las Catedrales de las Diócesis más importantes de España y Aragón -

"Campaners" nº 4 - València 1991 - f. 18

SARTHOU CARRERES, CARLOS Catedrales de España (Su pasado y su presente) - Espasa-Calpe - Madrid - 1946 - f. 120/132

5. ESTADO DE CONSERVACIÓN

711. Condición Conservación campana buena

712. Deterioros Conservación badajo pega en su punto

Conservación martillo no tiene

713. Partes que faltan

714. Restauraciones realizadas

6. TITULARIDAD

245. Nombre Cabildo

245. Dirección Catedral de Cuenca

245. Provincia CUENCA

732. OBSERVACIONES: Epigraffa

+ XPS REX VENIT IN PACE DEVS HO FCS E. + IHS AVTEM TRASIENS PER MEDIVM ILLORVM IBAT.



Referencia c- 308 Campana Campanillo de coro (1)
 Catedral San Julián Ciudad Cuenca
 Autonomía CASTILLA LA MANCHA Provincia CUENCA

Diám. boca	48	Diám. corona	24	Altura vaso	48	Altura asas	15
Borde	6	Peso	64			Badajo	45
Brazo	87	Cabezal	33	Yugo	43	Eje/yugo	41
Eje/badajo	67	Palanca	51	Eje/ventana	256	Eje/tarima	256
Eje/suelo	786	Eje/muro	44	Ancho muro	137	Hum	
Fundamental		Tercera		Quinta		Nominal	

Localización sala de las campanas las 09:00

Fecha fundición

Autor Lugar fundición

Epigraffa

H: " + XPS : REX : VENIT : IN : PACE : DEVS : HO : FCS : E" [CG 3]
 T: 00:00; 06:00 (Escudo ovalado 6 x 4: imagen sedente?)
 MP: " + IHS : AVTEM : TRASIENS : PER : MEDIVM : ILLORVM : IBAT" [CG 3]

Localización: H (hombro); T (tercio); M (medio); MP (medio pie); P (pie) Epigraffa: m (minúscula) C (capital) G (gótica) H (humanista) R (redonda)

Notas y bibliografía campana bellísima!

CALVETE, PASCUAL Campanas de las Catedrales de las Diócesis más importantes de España y Aragón - "Campaners" nº 4 - València 1991 - f. 18

SARTHOU CARRERES, CARLOS Catedrales de España (Su pasado y su presente) - Espasa-Calpe - Madrid - 1946 - f. 120/132

Material bronce Asas tres

Yugo madera

Notas asas

Notas yugo

Conservación campana buena

Conservación badajo pega en su punto

Conservación martillo no tiene

Conservación yugo buena

Sistema de toque medio vuelo mediante palanca y larga cuerda hasta el coro

Acceso a la campana

Electrificación

Autor electrificación

Fecha electrificación

Restauración

Cambio yugo

Otros cambios

Uso tradicional

toque coro

Uso actual toque coro

Procedencia campana

Repique

Repique manual

Repique mecánico

Medio vuelo

Medio vuelo manual

Medio vuelo mecánico

Volteo

Volteo manual

Volteo mecánico

Titular Cabildo

Domicilio titular Catedral de Cuenca

Poseedor Cabildo

Domicilio poseedor Catedral de Cuenca

Título poseedor

Notas uso

Protección Sin protección

Inventario General

BIC

Incoación

Notificación

Publicación

Comunicación

Notas administrativas

Actuación Urgente

Recomendable

Bien conservada

Valoración Incoación BIC

Incoación Registro General

Interesante

Sin valor

Instalación Original, a conservar

Modificada, a restaurar

Autores ficha JUAN IGNACIO GONZALO ÁLVARO; SALVADOR-ARTEMI MOLLÀ I ALCAÑIZ

Fecha ficha 04/10/1992

Notas ficha

Verificación DR. FRANCESC LLOP I BAYO

Fecha valoración 24/08/1994